



ИУДАИКА В КНИЖНОЙ КОЛЛЕКЦИЯ РИХАРДА КОХА

JUDAICA IN RICHARD KOCH BOOK COLLECTION

С. ШПИТАЛЬНИК (*decedată*), Н. ШОРОК, А. СТЕПАНОВ

Abstract: *The authors presents a rare book collection, which Nicholae Testemițanu Scientific Medical Library, which belongs to German doctor bibliophile Richard Koch. In 1937 R. Koch settled in Kislovodsk city, in 1944 he gave a portion of his library Kislovodsk Institute of Medicine, which in 1945 was transferred to Chisinau. Koch collection numbers about 2600 volumes of medicine, biology, philosophy, history. Exclusively, 150 books of XVI-XVIII Centuries are considered rare books. A special place is occupied by Jewish-related books. All books in the collection are provided with an ex-libris of R. Koch and enforced by a particular graphic.*

Научная медицинская библиотека Кишиневского государственного университета медицины и фармации им. Николая Тестемицану обладает коллекцией редкой книги, по праву сохранившая имя своего собирателя - профессора медицины, библиофила Рихарда Фридриховича Коха. Коллекция попала в Кишинев при переезде из Кисловодска, где она принадлежала переведенному в столицу Молдовы бывшего Ленинградского 2-го мединститута.



Рихард Кох

Рихард Кох, житель Германии еврейского происхождения, родился 3 сентября 1882 года в Франкфурте-на-Майне. Он учился у лучших профессоров Германии и Австрии того времени, в 1908 г. окончил медицинский факультет Лейпцигского университета. Специализировался в области неврологии и терапии. В 1926 г. основал институт истории медицины при университете имени Гёте в своем родном городе. Занимался медицинской практикой и преподаванием, ввел в практику подготовки студентов-медиков как предмет - историю медицины. Одна из заслуг его состоит в том, что он, исходя из профессионального врачебного мышления, начал разрабатывать общую теорию медицины. Профессор был почетным членом Королевского общества по истории естествознания в Бухаресте, Австрийской Академии

гуманитарных наук, Интернационального комитета по истории естествознания в Париже.

Он был одним из основателей Дома еврейского просвещения, созданного Ф. Розенцвейгом в Франкфурте-на-Майне.

Профессор был женат, в его семье было пятеро детей – четыре дочери и сын: Ева, Ганна, Варвара, Гертруда и Фридрих.



В годы господства Гитлера и его клики, доктор не мог примириться с притеснением евреев, с их потерей человеческих прав. В 1936 году он с семьёй покинул Германию, и уехал в Бельгию, где получил право на временное пребывание. Кох обратился за политическим убежищем к советскому правительству, и ему было предоставлено советское гражданство как ученому-антифашисту. В январе 1937 года, получив соответствующее разрешение, переехал в СССР с женой, сыном и одной из дочерей.

Поскольку профессору было предписано поселиться на Кавказских Минеральных Водах, семья Кох поселилась в Ессентуках. Р. Кох привёз сюда медицинское оборудование и коллекцию книг, которую тщательно собирал в течение всей своей жизни, в которую вошли также книги, принадлежавшие его родителям и другим членам семьи. Но это была не вся библиотека, часть ее еще в университете была конфискована фашистами.

Дальнейшая врачебная и научная деятельность Р. Коха протекала в клиниках Пятигорского и Ессентукского бальнеологических институтов.

Здесь он проявил себя блестящим диагностом и клиницистом (консультировал по неврологическим заболеваниям практически во всех санаториях Минеральных Вод). Он безвозмездно передал Ессентукской клинике института своё медицинское оборудование. Его уникальной библиотекой пользовались все врачи. Коллеги и больные любили и глубоко уважали этого замечательного человека.

Тогда же, он интенсивно занимался еврейской культурой, переводил псалмы и писал о Хагаде.

Во время 2-й мировой войны, как и все медики города, профессор Кох перешел на работу в эвакуогоспиталь. В начале августа 1942-го, накануне оккупации Минеральных Вод фашистами, началась эвакуация госпиталей. Рихард Кох совместно с Максимом Цеткиным, руководил эвакуацией ессентукского военного госпиталя №2153 в Цхалтубо в Грузии. С большими трудностями, пешком доктор с семьёй добрался до грузинского курорта Цхалтубо. В течение 9 месяцев он непрерывно трудился в госпиталях, лечил раненых, передавал свой опыт и знания молодым врачам, выступал с научными докладами не прерывая исследовательскую деятельность в области истории медицины. В это тяжелое время профессор передает в фонд обороны свои личные золотые вещи.

Вернувшись после освобождения Ессентуков, доктор обнаружил, что часть его любимого детища – личная коллекция, подверглась ограблению.

В последние годы жизни Рихард Фридрихович занимался изучением функций головного мозга и писал научный труд «Из истории целебных источников и курортов древности и средневековья». В 1948 году ему была присуждена учёная степень доктора медицины по совокупности работ.

К сожалению, в следующем году доктора не стало. Похоронен профессор на центральном городском кладбище рядом с могилами жены, сына и дочери.

Недавно в Ессентукском историко-краеведческом музее им. В. П. Шпа-



ковского был обнаружен документ, в котором говорится, что одному из санаториев г. Кисловодска в середине 40-х годов было присвоено имя Рихарда Коха.

Уцелевшая часть коллекции в 1944 была приобретена 2-м Ленинградским мединститутом, что и обусловило ее перевод в библиотеку Кишиневского мединститута.

В 1956 году для работы с коллекцией был принят сотрудник, владеющий иностранными языками - Сара Шпитальник. При ней книги были оценены букинистом Ройтманом, который определил цену отдельных экземпляров огромными суммами. Но вскоре, С. Шпитальник была переведена на другую библиотечную должность. Работу с коллекцией поручили Нине Голочаловой, проработавшей с ней до ухода на пенсию. Она провела каталогизацию коллекции и ряд других работ. В 2010 году, коллекция Коха была выделена в отдел Специальные коллекции при научной медицинской библиотеке университета медицины и фармации им. Николая Тестемицану.

В феврале 2012 года, благодаря сотрудничеству между Кишиневским государственным университетом медицины и фармации им. Николая Тестемицану и Федеральным министерством здравоохранения Германии, был приглашен специалист в области рукописей и редких книг из библиотеки Мюнхенского университета - С. Куттнер для ознакомления с коллекцией Коха. Он высоко оценил саму коллекцию и дал ряд полезных рекомендаций для работы с ней. Он счел правильно хранимой коллекцию Коха по сравнению с немногими другими коллекциями, вывезенными в годы нацизма из Германии. С. Куттнером обещано принимать участие в реставрационных работах над книгами. Соответствующая работа уже ведется.

Коллекция Коха насчитывает более 2 600 томов книг на разных европейских языках: немецком, напечатанным готическим и латинским шрифтами, латыни и греческом, французском, голландском и др. В ряде книг цитируются тексты на арамейском и иврите.

Тематика книг относится к различным отраслям знания: преобладает медицина и биология, кроме этого философия, религия, художественная литература и др.

Более 300 книг являются старопечатными изданиями XVI-XVIII вв.; из них 150 можно отнести к особо редким экземплярам. К этой категории относятся: «Советник» П. д'Абано (Aponensis, P. *Conciliator*. - Venezia, 1521); «Естественная история в 37 книгах» Плиния Старшего (Гай Плиний Секунд) (Plinius Secundus, C. *Naturalis historie libri XXXVII*. - Venetiis, 1525); «О медицине» Паула Эгинского (Aegineta. *Medici insignis opus Divinum*. - Basileae, 1532); «16 книг по медицине» Аэтия Амдийского (Aetii. *Medici clarissimi libri sexdecim...* - Veneti, 1534); «Сочинения» Гиппократ (Hippocratis. *Opera*. - Lugduni, 1555); «Канон врачебной науки» Авиценны (Avicenna. *Operum In Re Medica*. Т.1-2. - Venetiis, 1564) и др.

Особую значимость придают коллекции многотомные издания XVI-XIX вв.: полное собрание сочинений К. Галена (Galeni. *Opera*. Т. 1 – 5. - Venetis, 1609); «Основы физиологии человека» А. Халлера (Hallerus, A. *Elementa physi-*



ologiae corporis humani. Т. 1-7. - Lausannae, 1757-1766); «Библиотека практической медицины и хирургии» Г. Плуке (Ploucquet, G. *Initia bibliothecae medico-practicae et chirurgicae*. Т. 1-8. – Tubingae, 1793-1797) на латинском языке; одно из первых изданий полных сочинений Вольтера (*Oeuvres complètes de Voltaire*. Т. 1-19, 21-36, 38-52, 54-66. - Paris, 1819-1825); «Энциклопедия или толковый словарь наук, искусств и ремёсел» составленный и опубликованный Д. Дидро и математическая часть М. Д'Аламбером (*Encyclopédie, ou dictionnaire raisonné des sciences, des arts et des métiers*. Т. 1-14, 16-36. - Berne-Lausanne, 1778-1781) на французском языке.

Большинство книг снабжено экслибрисом с изображением чаши, обвитой змеей с именем доктора Коха; на некоторых встречаются и другие экслибрисы. В коллекции находятся книги дарственные с соответствующим посвящением, многие содержат личные примечания Коха.

В отделе проводится большая исследовательская и экспозиционная работа. На тематических выставках экспонировались наиболее интересные экземпляры книг.

Большое внимание общественности привлекла выставка книг в рамках XVI-го Фестиваля Еврейской Книги «Иудаика в коллекции редких книг Рихарда Коха» проводимой культурным центром Кишинёвской еврейской библиотеки им. И. Мангера. Выставлялись любовно отобранные библиофилом-доктором Кохом книги по иудаике.

При внимательном отборе создается впечатление, что из книг по иудаике во время войны было многое потеряно. Среди них отсутствуют отдельные тома, что не свойственно было библиофилу Рихарду Коху.

Знакомим с рядом книг, имеющих отношение к иудаике.



Труд Генриха Корнелия Агриппы из Неттингейма «О тайной философии» (*Henrici Cornelii Agrippae ab Nettesheym a Consiliis: De occulta philosophia*. - [Koln], 1533) представлен двумя изданиями 1510 и 1533 года на латинском языке. Цитаты приведены на арамейском. Книга во многом основана на каббале. Описываются элементы магии, магические церемонии. Материал иллюстрирован, содержатся многочисленные пометки на полях. В конце книги даются приложения различных авторов. Переплет оригинальный, деревянный, имеются следы застежек.

Жемчужиной коллекции являются издания иудейско-римского историка Иосифа Флавия «История иудейской войны» в переложении Якоба Басначе (*Vervolg op Flavius Josephus of Algemene Historie der Joodische Naatsie, Behelzende Ene Uitvoerige Beschryving*. Т. 1-2. - Te Amsteldam, 1727). Книги изданы на голландском языке, в соответствии со стилем того времени – в большом формате и в солидном оформлении, переплет перга-





ментный окрашен орнаментом, содержатся многочисленные эстампы с религиозными мотивами.

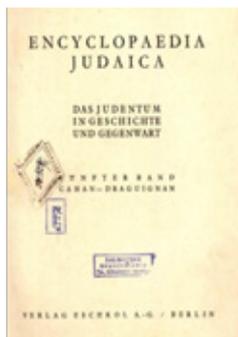
Иосиф Флавий представлен также книгой «*Jüdische Altertümer*» («Еврейские древности», 1923) в 2-х томах с примечаниями и комментариями д-ра Генриха Клеменца. Каждый том содержит 10 книг. Другое название - «Археология или еврейские древности». Клеменц использовал изданное в Париже в 1865 г. книгу Диндорфа, а также изданной в Амстердаме в 1720 томик Найермана. Первый перевод Клеменца был сделан в 1899 году. Во втором томе содержатся именной указатель и разные таблицы, перечень традиций Асмонеев.

В коллекции имеются отдельные тома Вавилонского Талмуда с включением Мишны (*Der Babylonische Talmud mit Einschluss der vollstaendigen Misnah*. Т. 1,2,3,4,5,6,8. - Berlin und Wien, 1925). Талмуд издан на немецком и арамейском языках.

«Путеводитель по еврейскому знанию» издан Э.Б. Коном (*Das Jüdische ABC. Ein Führer durch das jüdische Wissen*. - Berlin, 1935). В путеводителе описаны основы еврейской религии, раскрываются многочисленные термины, заключенные в еврейских религиозных книгах, названия молитв, традиций. Приводится еврейский алфавит. В приложении перечислены важнейшие события происходившие с еврейством в течение всей его истории. Путеводитель иллюстрирован. Приведены таблицы.

В книге под заголовком «Моисей. Еврейские саги и мифы» (*Mose. Jüdische Sagen und Mythen*. - Frankfurt, 1926) подробно изложена жизнь Моисея как руководителя исхода евреев из Египта. Книга состоит из 4-х частей. Составителями и авторами примечаний являются супруги Рахель и Эммануил Бен-Горион.

«Иудея и Израиль: Еврейские саги и мифы» (*Juda und Israel. Jüdische Sagen und Mythen*. - Frankfurt, 1927) также переведена, составлена и обработана супругами Рахелью и Эммануилом Бен-Горионом. Отдельные разделы посвящены еврейским героям, исходу из Египта, царям иудейским, вавилонскому пленению, двурушничеству богатеев и т.п.



«Еврейская энциклопедия» (*Encyclopaedia Judaica*. Т. 5, 9, 10. - Berlin, 1930-1934) составлена по образцу Британской «*Jewish Encyclopedia*». Освящены все аспекты еврейской жизни вплоть до середины 30-х годов прошлого века, т. е. до прихода Гитлера к власти.

Результатом археологических раскопок стала книга профессора теологии Берлинского Университета доктора Николауса Мюллера (он же составитель и автор примечаний и разъяснений) «Надписи на еврейских катакомбах» (*Die Inschriften der Jüdischen Katakomben am Monteverde zu Rom*. - Leipzig, 1919) найденных на кладбище между Монтеверде и Римом. В тексте приведены 173 иллюстрации надписей на старинных еврейских захоронениях. В книге описаны расположение и архитектура катакомб, история



их обнаружения, дана расшифровка надписей на осколках таблиц.

Палестине посвящен одноименный альбом «Палестина: 188 иллюстраций, их обзор и их описание на четырех языках» (*Palästina. 188 Bilder nebst einer Übersichtskarte und einer viersprachigen Bildbeschreibung.* - Berlin, 1935). Альбом составлен и обработан Георгом Ландауером в Берлине в 1935 году. Удивляет появление альбома при власти Гитлера. Альбом состоит из фотографий, сделанных в подмандатной территории Великобритании. К сожалению, найти разъяснения к фотографиям можно только в одном разделе на страницах I - XXXI. Под самими фотографиями нет обозначений. В целом альбом дает представление о природе и отдельных людях, населяющих Эрец – Израиль. Много фотографий посвящены Хайфе.

Справочник, составленный И. Креппелем «Современные евреи и еврейство» (*Juden und Judentum von Heute.* - Zurich-Wien-Leipzig, 1925) состоит из 9-ти глав, поделённых на разделы. Справочник представляет собой большой интерес. Отдельные главы посвящены еврейству до и после 1-й мировой войны. Освещены вопросы проживания евреев в разных странах и континентах, уделено внимание вопросам религии, просвещения, родом занятий, эмиграции. Подробнее даны сведения об евреях Германии и Палестины. Не забыты еврейские организации и партии.



Справочник богато иллюстрирован, имеются многочисленные фотографии, сделанные в Палестине, синагог из разных стран, Храм Линкольна в США и др. Есть фотографии еврейских раввинов (И.-Л. Цирельсон из Кишинёва и др.), политических деятелей (Н. Соколов, М. Усышкин и др.), ученых (А. Энштейн, Ш. Дубнов, З. Фрейд и др.), писателей и поэтов (Х. Бялик, А. Шницлер и др.), композиторов (И. Кальман, К. Вебер и др.), финансистов (семья Ротшильдов).

«Картинки еврейской действительности» составленный и обработанный А. Сульцбахом (*Bilder aus der Jüdischen Vergangenheit.* - Frankfurt, 1923) состоят из разных разделов. Описаны поход Александра Македонского в Иерусалим, восстановление Синаггиона, судьба Иерусалима под господством римлян, восстановление страны при восстании под руководством Бар-Кохбы, привилегии евреев при царствованиях Генриха IV и Фридриха I и др.

Художественная литература представлена книгой лауреата Нобелевской премии в области литературы 1966 года, израильянином Ш. Агноном «Из огня да в полымя» (*Und das Krumme wird gerade von S. Agnon.* - Berlin, 1920). Книга издана готическим шрифтом и написана в годы проживания писателя в Берлине.

Книжная коллекция профессора Рихарда Коха – свидетельство его высокой культуры и тонкого эстетического вкуса. Она отражает широту его интересов, глубокое знание античных и современных языков и, в немалой степени, его уважение и любовь к собственному народу и еврейству.